

# Årsrapport 2010

Sør-Norge Aluminium AS • Onarheimsvegen 54 • 5460 Husnes • Telefon 53 47 50 00 • Faks 53 47 53 91 • [www.soral.no](http://www.soral.no)



Sør-Norge Aluminium AS



# Hovedtall for SØRAL

(i mill. NOK, hvis ikke annet er oppgitt)

	2006	2007	2008	2009	2010
<b>Resultatregnskap</b>					
Driftsinntekter	3 045	3 295	3 070	1 385	1 862
Driftsresultat	616	574	472	-126	54
Resultat før skattekostnad	666	590	329	-93	149
Skattekostnad	-186	-165	-92	26	-42
Årsresultat	480	425	237	-67	107
<b>Balanseregnskap</b>					
Anleggsmidler	808	809	861	949	873
Omløpsmidler	1 119	1 041	1 292	638	866
<b>Sum eiendeler</b>	<b>1 927</b>	<b>1 850</b>	<b>2 153</b>	<b>1 587</b>	<b>1 739</b>
Egenkapital	959	1 134	1 372	1 305	1 412
Langsiktig gjeld	81	22	28	6	23
Kortsiktig gjeld	887	694	753	276	304
<b>Sum gjeld og egenkapital</b>	<b>1 927</b>	<b>1 850</b>	<b>2 153</b>	<b>1 587</b>	<b>1 739</b>
<b>Lønnsomhet</b>					
Driftsmargin (%)	20,2	17,4	15,4	-9,1	2,9
Fortjenestemargin (%)	21,9	17,9	10,7	-6,7	8,0
Egenkapitalrentabilitet (%)	48,3	40,6	18,9	-5,0	7,9
Kapitalens omløpshastighet	1,6	1,8	1,5	0,7	1,1
<b>Likviditet</b>					
Kontantstrøm	448	527	247	94	181
Likviditetsgrad	1,3	1,5	1,7	2,3	2,8
<b>Soliditet</b>					
Egenkapitalandel (%)	49,8	61,3	63,7	82,2	81,2
<b>Personal</b>					
Antall årsverk pr. 31.12	380	383	383	278	305
<b>Produksjon</b>					
Produksjon elektrolyse (tonn)	163 620	160 460	171 310	98 050	87 876
Kapasitetsutnyttelse (%)	99,5	96,5	99,4	56,7	49,1

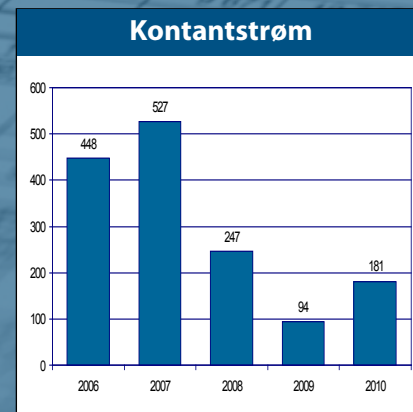
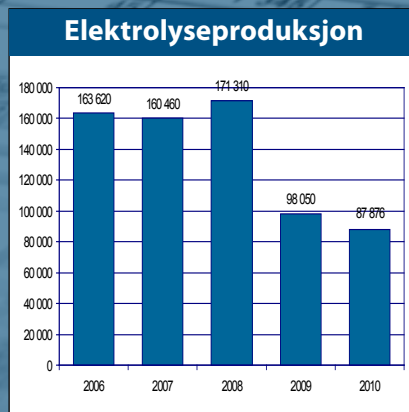
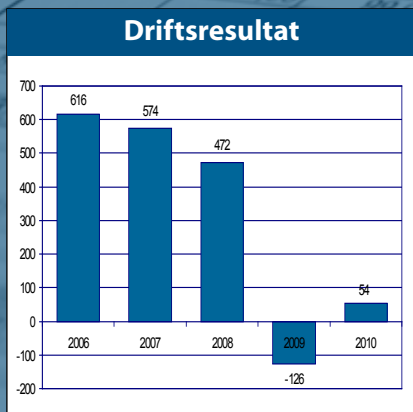
## Definisjoner:

Driftsmargin %	.....	(Driftsresultat / Driftsinntekter) x 100
Fortjenestemargin %	.....	(Resultat før skatter / Driftsinntekter) x 100
Egenkapitalrentabilitet %	.....	(Årsresultat / Gj.snittlig egenkapital) x 100
Kapitalens omløpshastighet	.....	Driftsinntekter / Gj.snittlig total kapital
Kontantstrøm	.....	Kontantstrøm tilført fra årets virksomhet
Likviditetsgrad	.....	Omløpsmidler / Kortsiktig gjeld
Egenkapitalandel %	.....	(Egenkapital / Total kapital) x 100





Item	2006	2007	2008	2009	2010
Production	13 653	11 374	5 936	3 997	1 559
Energy	8 884	7 170	1 967	3 300	1 559
Other	4 769	4 204	1 967	3 300	1 559



- Arbeidsmiljømålinger
- Gjennomføring av kurset "Arbeid i høgda"
- Vibrasjonskartlegging av kjøretøy i Transporten og ny Anodetrekkevogn

### Utslipp – Ytre miljø

Utslippsnivåer, hvor SØRAL har eksakte konsesjonskrav, var tilfredsstillende i 2010.

Konkrete tall: Fluorider (F) til luft ble 0,42 kg/tonn Al (krav < 0,50). Svoveldioksid (SO<sub>2</sub>) til luft ble 1,47 kg/tonn Al (krav < 2,5). Støv til luft ble 0,57 kg/tonn Al (krav < 1,0).

Vedlikehold på de eldste renseanleggene (RA 1 og RA 2) er godt i gang og forventes ferdig i 2011. Det har ikke vært målt støy som overskrider krav ved nabogrense, og naboklager er ikke mottatt.

Utslippene av klimagasser (CO<sub>2</sub>-ekv.) var i 2010 høyere enn målsetting. Resultatet her ble 1,80 tonn CO<sub>2</sub>-ekv. pr. tonn Al (mål < 1,60). Dette var hovedsakelig et resultat av for mange og lange bluss.

Årsaken er todelt.

En produksjonsfeil på anodene i 2. halvår medførte ustabil badnivå og en del strømutkobling. I tillegg hadde vi noen mindre strømutkoblinger i forbindelse med oppgradering av strømforsyningen.

### Energisparing

SØRAL startet høsten 2010 opp prosjektet "Modifisering av strømskinner hall A". Prosjektet forventes å gi en reduksjon i spesifikt energibruk på 0,2 kWh/kg Al. produsert. I forbindelse med ordinær utskifting av ovner, forventes ytterligere en reduksjon i spesifikt energibruk på 0,1 kWh/kg Al produsert.

Det ble ikke igangsatt andre ENØK-prosjekter av betydning i 2010.

### Avfall

Alt grovavfall, som i tidligere år ble deponert internt, ble også i 2010 deponert hos NOAH på Langøya. Dette gjelder også brukte ovnsforinger (SPL). Det har heller ikke i 2010 vært særlig utvikling på området resirkulering og gjenbruk av avfall. Utfordringene er her felles for hele bransjen.

### Revisjoner og tilsyn

Tidlig i 2010 gjennomførte Teknologisk institutt (TI) en resertifisering etter standardene ISO 14001 (miljø), ISO 9001 (kvalitet) og OHSAS 18001 (helse og sikkerhet).

Hydro Aluminium har også dette året gjennomført en kvalitets- og prosessrevisjon i støperiet. SØRAL sine internrevisorer har gjennomført 8 interne revisjoner (7). I tillegg er det gjennomført 6 interne revisjoner (6) rettet mot trafikksikkerhet. Ingen alvorlige avvik er registrert i noen av revisjonene.

### Miljørapportering

SØRAL gir ut en egen miljørapport sammen med årsrapporten. For en mer detaljert oversikt henvises det til denne.

### Energiforsyning

Selskapets kraftbehov har hovedsakelig vært dekket med langsiktige kontrakter. Disse kontraktene utløper i slutten av 2012. Resten dekkes ved inngåelse av kortsiktige forwardkontrakter, samt daglig spothandel.

P.g.a. redusert produksjon og kraftbehov også i 2010, har selskapet hatt overskudd av kraft. Denne overskuddskraften ble solgt tilbake i markedet.



I følge Statnett var året 2010 det kaldeste på 70 år. I tillegg kom det ca kun 80 % av normal nedbør i magasinområdene. Tilsig til magasinene ble kun 101 TWh som er 22 TWh mindre enn normalt. Dette førte til generell lav vannstand i kraftmagasinene, og på Vestlandet spesielt.

For å sikre at kraftledningene inn til disse områdene skal bli utnyttet best mulig, og dermed spare vann, opprettet Statnett to nye prisområder i Sør-Norge i 2010.

I tillegg til lav vannstand i kraftmagasinene, var oppetid på svensk kjernekraft også svært lav. Dette medførte at det nordiske systemet måtte importere annen europeisk kraft store deler av året.

Det totale elektrisitetsforbruket var 131,1 TWh (123,7). Det var økning i både alminnelig forsyning p.g.a. kaldt vær samt økt forbruk i kraftintensiv industri. Den norske kraftproduksjonen var 124,0 TWh (132,8). Netto kraftimport til Norge var 7,1 TWh (eksport 9,1).

Marginalkostnaden i termiske kraftverk (inkl. CO<sub>2</sub>-

påslag) var derfor prissettende store deler av året. Dette medførte kraftig økning på kraftprisen.

Gjennomsnitt for hele året ble spotpris for vårt prisområde (NO5) EUR 51,79/MWh (33,74).

Selskapet arbeider fortsatt med å bedre den lang-siktige inndeckningen av energi. Ulike alternativer blir vurdert.

### **Investeringer / Prosjekt**

En ny hovedtrafo ble installert i 2010 som et ledd i sikker strømforsyning. Prosjektet "Modifisering av strømskinner hall A" ble godkjent i mai 2010. Planlagt ferdigstilling er i løpet av 2. halvår 2011. Dette prosjektet utløste støtte fra ENOVA.

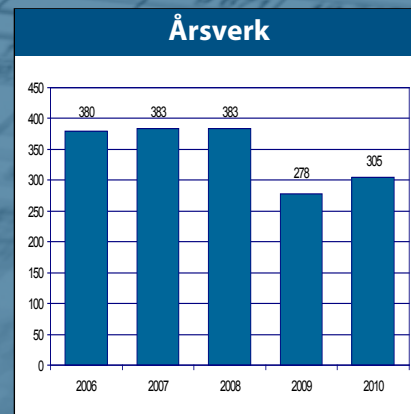
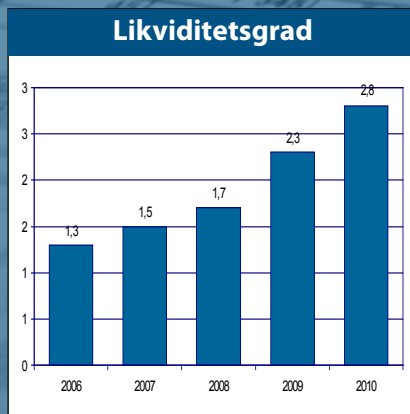
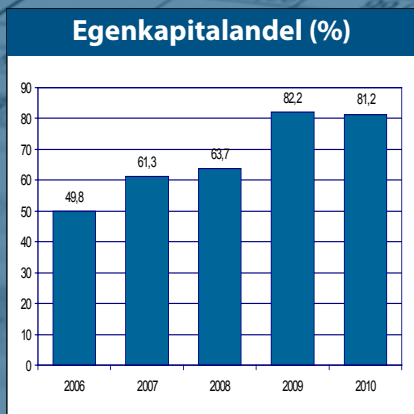
### **Forskning og utvikling**

Hovedsatsingene i 2010 har vært å øke strømstyrken og redusere det direkte energiforbruket. Det direkte energiforbruket ble marginalt lavere enn i 2009.

Grunnlaget er lagt for en god forbedring i 2011.

Strømstyrken ble økt med 3 kA og videre strømpoppkjøring planlegges i 2011.

Produksjon	1 250	1 631	1 641	1 477	1 705	1 985,55	200,00	189,39	198,84	199,2
Salg	0,087	0,129	0,089	0,082	0,066	0,076	0,091	0,077	0,061	0,061
Nettresultat	120	102	126	114	84	78	78	108	90	90
Utsatt	4 789	4 204	1 967	3 300	1 559					
Utsatt	8 884	7 170	5 936	3 997						
Utsatt	13 653	11 374								



#### Fremtidsutsikter

Markedet for pressbolt var sterkt i 2. halvår 2010. Det forventes fortsatt gode markedsforhold og høye priser i 2011.

Selskapets likviditet forventes å bedres i 2011 sammenlignet med 2010.

Selskapet vil fortsatt ha sterk fokus på styring av kostnader, arbeidskapital og investeringer.

LME-prisen, kursen på USD og energipriser har stor betydning for selskapets resultater.

#### Aksjonærforhold

Alcan Holdings Switzerland Ltd.,	50,0 %.
Hydro Aluminium as,	49,9 %.
Andre norske aksjonærer, totalt 144,	0,1 %.

Ingen styremedlemmer, medlemmer av bedrifts-forsamlingen, adm. direktør eller revisor eier aksjer i selskapet.

#### Årsresultat og disponeringer

Årsresultatet etter skatt ble kr 107 282 817 og foreslås disponert slik:

Til opptjent egenkapital: kr 107 282 817

Selskapets frie egenkapital er pr 31.12.10 på kr 1 211 886 334

Styret takker de ansatte for god innsats i en vanskelig tid for selskapet.

Zurich, 2. mars 2011

  
Ola Sæter

  
Tom Petter Johansen


  
Jean-Philippe Puig


  
Wolfgang Stiller

  
Thierry Blondel

  
Ove Sjø

  
Knut Meel

  
Ørjan Normann

  
Per Øyvind Sævertveit  
Adm. Dir.

# Resultatregnskap

	NOTE	2010	2009
<b>Driftsinntekter</b>			
Salg av metall	1, 16	1 857 004 493	1 379 250 463
Annen driftsinntekt	1	5 162 847	5 870 277
<b>Sum driftsinntekt</b>		<b>1 862 167 340</b>	<b>1 385 120 741</b>
<b>Driftskostnader</b>			
Beholdningsendring ferdigvarer		-5 003 681	841 311
Beholdningsendring varer i arbeid		-4 776 599	28 506 492
Varekostnad		1 321 802 747	1 098 398 794
Lønnskostnad	2, 17	218 335 884	121 012 543
Avskrivning	1, 8, 9	94 200 800	89 295 800
Annen driftskostnad	2	183 345 029	173 023 394
<b>Sum driftskostnad</b>		<b>1 807 904 180</b>	<b>1 511 078 332</b>
<b>DRIFTSRESULTAT</b>		<b>54 263 160</b>	<b>-125 957 592</b>
<b>Finansinntekter / Finanskostnader (-)</b>			
Renteinntekter		1 917 439	4 543 308
Finansinntekter / tap (-) energi, netto	1, 15	84 777 000	-16 047 000
Valutagevinst / tap (-), netto	1, 15	11 489 982	56 152 708
Rente og andre finanskostnader		-3 597 753	-11 796 621
<b>Sum finansinntekt / finanskostnad (-)</b>		<b>94 586 669</b>	<b>32 852 394</b>
<b>ORDINÆRT RES. FØR SKATTEKOSTNAD</b>		<b>148 849 829</b>	<b>-93 105 197</b>
<b>Skattekostnad</b>			
Betalbar skatt	1, 12	0	-5 600 000
Endring utsatt skatt	1, 12	41 567 012	-20 518 002
<b>Sum skattekostnad</b>		<b>41 567 012</b>	<b>-26 118 002</b>
<b>ÅRSRESULTAT</b>		<b>107 282 817</b>	<b>-66 987 195</b>
<b>Disponering av årsresultat</b>			
Til utbytte		0	0
Til / Fra (-) annen egenkapital		107 282 817	-66 987 195
<b>Sum disponering av årsresultat</b>		<b>107 282 817</b>	<b>-66 987 195</b>

# Balanse

EIENDELER	NOTE	31.12.10	31.12.09
<b>ANLEGGSMIDLER</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
Utsatt skattefordel	12	0	21 136 584
<b>Sum immaterielle eiendeler</b>		<b>0</b>	<b>21 136 584</b>
<b>Varige driftsmidler</b>			
Anlegg under utførelse	9, 10	9 987 947	25 569 538
Eiendommer	1, 9, 10, 13	156 014 944	155 470 944
Bygninger	1, 8, 9, 10	248 761 800	259 278 200
Maskiner, inventar	1, 8, 9, 10	284 391 700	320 410 100
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<b>699 156 391</b>	<b>760 728 782</b>
<b>Finansielle anleggsmidler</b>			
Investeringer	1, 5	26 450 714	26 450 714
Andre lån og fordringer	1, 6	146 847 578	140 399 222
<b>Sum finansielle anleggsmidler</b>		<b>173 298 292</b>	<b>166 849 936</b>
<b>SUM ANLEGGSMIDLER</b>		<b>872 454 683</b>	<b>948 715 302</b>
<b>OMLØPSMIDLER</b>			
<b>Varer</b>			
Varelager - råvarer	1, 7	235 961 348	189 119 903
Varelager - halvfabr. og under tilvirkning	1, 7	17 200 599	12 424 000
Varelager - varer for videresalg	1, 7	33 936 681	28 933 000
<b>Sum varer</b>		<b>287 098 628</b>	<b>230 476 903</b>
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer	1, 4, 11	296 838 739	236 373 020
Andre fordringer	4	63 100 215	38 235 577
<b>Sum fordringer</b>		<b>359 938 953</b>	<b>274 608 597</b>
<b>Finans investeringer</b>			
Andre markedsbaserte finansielle instrument	15	76 006 000	2 461 000
<b>Sum investeringer</b>		<b>76 006 000</b>	<b>2 461 000</b>
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Betalingsmidler	1, 3	143 264 204	130 505 718
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>143 264 204</b>	<b>130 505 718</b>
<b>SUM OMLØPSMIDLER</b>		<b>866 307 785</b>	<b>638 052 218</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>1 738 762 468</b>	<b>1 586 767 519</b>

# Balanse

EGENKAPITAL OG GJELD	NOTE	31.12.10	31.12.09
<b>EGENKAPITAL</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Aksjekapital	14	200 000 000	200 000 000
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>200 000 000</b>	<b>200 000 000</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital		1 211 886 334	1 104 603 517
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>1 211 886 334</b>	<b>1 104 603 517</b>
<b>SUM EGENKAPITAL</b>	<b>19</b>	<b>1 411 886 334</b>	<b>1 304 603 517</b>
<b>GJELD</b>			
<b>Avsetninger til forpliktelser</b>			
Pensjonsforpliktelser	17	1 012 012	5 496 602
Utsatt skatt	12	20 430 428	0
<b>Sum avsetninger til forpliktelser</b>		<b>21 442 440</b>	<b>5 496 602</b>
<b>Annen langsiktig gjeld</b>			
Øvrig langsiktig gjeld		1 000 000	1 000 000
<b>Sum annen langsiktig gjeld</b>		<b>1 000 000</b>	<b>1 000 000</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Gjeld til kredittinstitusjoner	18	0	50 852 032
Leverandørgjeld	1	219 041 309	131 562 300
Betalbar skatt		0	0
Skyldige offentlige avgifter		31 352 662	25 896 864
Skyldig utbytte		0	0
Annen kortsiktig gjeld	15	54 039 724	67 356 204
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>304 433 694</b>	<b>275 667 400</b>
<b>SUM GJELD</b>		<b>326 876 134</b>	<b>282 164 002</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>1 738 762 468</b>	<b>1 586 767 519</b>
Kausjonsansvar		1 065 225	1 142 283

Zürich, 2. mars 2011

Knut Meel

Ove Sjø

Ola Sæter

Jean-Philippe Puig

Wolfgang Stiller

Tom P. Johansen

Thierry Blondel

Ørjan Normann

Per Øyvind Sævartveit  
Adm. Dir.

# Kontantstrømanalyse

(NOK 1000)

	Ref.	2010	2009
<b>Likvider tilført / brukt på virksomheten</b>			
Tilført fra årets virksomhet	1)	243 051	1 791
Endringer i lager, debitorer og kreditorer		-29 609	325 700
Endringer i andre tidsavgrensingsposter		-32 726	-233 391
<b>Netto likviditetsendring fra virksomheten</b>	<b>A)</b>	<b>180 716</b>	<b>94 100</b>
<b>Likvider tilført / brukt på investeringer</b>			
Investeringer i varige driftsmidler		-32 628	-41 675
Salg av varige driftsmidler (salgssum)		0	0
Endring i andre investeringer		-79 993	-116 681
<b>Netto likviditetsendring fra investeringer</b>	<b>B)</b>	<b>-112 621</b>	<b>-158 356</b>
<b>Likvider tilført / brukt på finansiering</b>			
Opptak av ny gjeld (kortsiktig og langsiktig)		0	0
Reduksjon av gammel gjeld	2)	-55 337	-88 902
Utbetalt utbytte		0	0
<b>Netto likviditetsendring fra finansiering</b>	<b>C)</b>	<b>-55 337</b>	<b>-88 902</b>
Netto endring i likvider gjennom året	A + B + C	12 758	-153 158
Likviditetsbeholdning 01.01		130 506	283 664
<b>Likviditetsbeholdning 31.12</b>		<b>143 264</b>	<b>130 506</b>

## 1) Dette tallet fremkommer slik:

Ordinært resultat før skattekostnad		148 850	-93 105
Gevinst ved salg av anleggsmidler		0	0
Ordinære avskrivninger		94 201	89 296
Betalbar skatt		0	5 600
<b>Tilført fra årets virksomhet</b>		<b>243 051</b>	<b>1 791</b>

## 2) Dette tallet fremkommer slik:

Urealisert kurstap/Urealisert kursgevinst		0	0
Redusert trekk på trekkrettighet		-50 852	-67 349
Nedbetaling av gammel gjeld		-4 485	-21 553
<b>Reduksjon av gammel gjeld</b>		<b>-55 337</b>	<b>-88 902</b>



# Noter til årsoppgjøret 2010

## 1. Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapslovens bestemmelser og etter norske regnskapsstandarder.

### Inntektsføring

Inntekter resultatføres når de er opptjent.

### Valuta

Selskapet har både inntekter og kostnader i valuta. Valutagevinst/-tap som følge av endring i valutakurs fra transaksjonstidspunkt til oppgjørstidspunkt bokføres som finanspost. Pengeposter i utenlandsk valuta er bokført til balansedagens kurs.

### Kundefordringer

Kundefordringer i balansen er bokført til pålydende.

### Varelager

Lagrene av oksid og anoder er vurdert til den laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi.

De øvrige råvarer er vurdert til veide innkjøpspriser.

Beholdningen av varer under tilvirkning og ferdigvarer, er vurdert til laveste verdi av tilvirkningskost og virkelig verdi.

### Anleggsmidler / Avskrivninger

Anleggsmidler hvor kostpris er aktivert i regnskapet, avskrives lineært over den økonomiske levetid.

### Aksjer

Det er foretatt en vurdering av selskapets beholdning av aksjer. Samtlige aksjer er klassifisert som anleggsmidler. Investeringene er bokført til kostpris. Er virkelig verdi lavere enn kostpris, og verdifallet ikke antas å være forbigående, er aksjene nedskrevet.

### Pensjonskostnader og pensjonsmidler/-forpliktelser

Selskapet finansierer sine pensjonsforpliktelser overfor de ansatte gjennom en kollektiv pensjonsforsikringsavtale inngått med et forsikringselskap. I tillegg har selskapet inngått avtalefestet pensjonsavtaler (AFP) med de ansatte som en del av avtaleverket mellom NHO og LO. Videre har selskapet inngått pensjonsavtaler med tidligere ansatte som finansieres over selskapets drift.

Basert på forsikringstekniske prinsipper beregnes nåverdien av antatt fremtidige pensjonsytelser. Den beregnede påløpte forpliktelsen sammenholdes

med verdien på innbetalte og oppsparte pensjonsmidler. Netto pensjonsmidler/-forpliktelser balanseføres som anleggsmiddel/langsiktig gjeld. I tillegg til ovennevnte balanseføres som langsiktig gjeld netto pensjonsforpliktelser knyttet til avtalefestet pensjonsforsikring, samt egne inngåtte pensjonsavtaler med tidligere ansatte.

### Skattekostnader og utsatt skatt

Skattekostnaden er knyttet til det regnskapsmessige resultat og består av to elementer:

- Betalbar skatt i resultatregnskapet.
- Utsatt skatt i resultatregnskapet.

Utsatt skatt i resultatregnskapet er skatt beregnet på midlertidige forskjeller mellom skattemessig og regnskapsmessig resultat. Utsatt skattefordel og utsatt skatt er ført netto, som utsatt skattefordel i balansen under anleggsmiddel.

### Finansielle derivater

Finansielle kraftkontrakter som er inngått for å sikre pris på deler av forventet fremtidig kraftforbruk, vurderes som sikringsinstrumenter, og balanseføres ikke. Resultateffekt av sikringskontraktene resultatføres i samme periode som kraftkostnaden påløper. Finansielle derivater, som ikke er sikringsinstrumenter, balanseføres til markedsverdi pr. balansedato. Realiserte og urealiserte verdiendringer av kontraktene resultatføres løpende.

### Kontantstrømoppstilling

Kontantstrømoppstillingen er utarbeidet etter den indirekte metode.

## 2. Godtgjørelse og lønn

Godtgjørelse (ordinær lønn) til bedriftsforsamlingen i 2010 utgjorde kr 24 000, og honorar til styret var kr 381 000. Ordinær lønn til nåværende adm. direktør var kr 1 610 496. Adm. direktør inngår i den kollektive pensjonsordningen til selskapet. Det foreligger ingen avtale om godtgjørelse ved opphør av arbeidsforhold for adm. direktør eller styrets leder.

Godtgjørelse til revisor, ekskl. mva, var kr 622 500 for lovbefalt revisjon av årsregnskapet og kr 36 592 for andre tjenester.

## 3. Bankinnskudd

I posten betalingsmidler inngår bankinnskudd med kr 143 229 540, herav bundne skattetrekksmidler kr 8 315 868 og andre bundne betalingsmidler kr 32 775 261.

#### 4. Kortsiktige fordringer (NOK 1000)

	31.12.10	31.12.09
<b>Kundefordringer</b>		
Pålydende	296 839	236 373
Avsetning til dekning av fremtidige tap	0	0
<b>Bokført verdi iflg. balansen</b>	<b>296 839</b>	<b>236 373</b>
<b>Andre kortsiktige fordringer</b>		
Lån/forskudd til ansatte	45	19
Forskuddsbetalte kostnader	63 055	38 217
<b>Bokført verdi iflg. balansen</b>	<b>63 100</b>	<b>38 236</b>

#### 5. Investeringer

##### Anleggsaksjer

Selskapets navn	Aksjekap. (1000)	Totalt antall aksjer	Pålydende pr. aksje	Antall aksjer	% eier- andel	Bokført verdi (NOK 1000)
Aluchemie	EUR 15 032	3 300	EUR 4 555	428	12,97	26 094
Andre						357
<b>Sum anleggsaksjer</b>						<b>26 451</b>

#### 6. Langsiktige fordringer (NOK 1000)

	31.12.10	31.12.09
Lån til Aluchemie	61 636	49 651
Lån til ansatte	68	94
Netto pensjonsmidler	84 144	89 654
Andre langsiktige fordringer	1 000	1 000
<b>Bokført verdi iflg. balansen</b>	<b>146 848</b>	<b>140 399</b>

#### 7. Varelager

Lagrene av oksid og anoder er vurdert til den laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi.

De øvrige råvarer er vurdert til veide innkjøpspriser. Beholdningen av varer under tilvirkning og ferdigvarer, er vurdert til laveste verdi av tilvirkningskost og virkelig verdi.

#### 8. Varige driftsmidler og avskrivninger

Varige driftsmidler vurderes til historisk kost etter fradrag for planmessige avskrivninger.

Planmessige avskrivninger foretas på lineær basis med følgende prosentsatser:

- Maskiner, inventar o.l.: 5 - 30 prosent
- Bygninger: 2,5 - 5 prosent



## 9. Spesifikasjon av anleggsaktiva (NOK 1000)

Inv.type	Anskaff.kostnad pr. 01.01.10	Tilgang 2010	Avgang 2010	Avskrivn. 2010	Totale avskrivninger pr. 31.12.10		Bokført verdi 31.12.10
					Ordinære	Ekstra- ordinære	
FOU-investeringer	13 069					13 069	0
Maskiner, inv. o.l.	2 251 781	45 603		81 622	2 012 993		284 391
Bygninger	538 807	2 063		12 579	292 108		248 762
Miljøinvesteringer	227 523					227 523	0
Anlegg under utfør.	25 570	-15 582					9 988
Grunnarealer	155 471	544					156 015
<b>SUM</b>	<b>3 212 221</b>	<b>32 628</b>	<b>0</b>	<b>94 201</b>	<b>2 305 101</b>	<b>240 592</b>	<b>699 156</b>

Ihht. til Regnskapsloven § 5-3 tredje ledd, har selskapet plikt til å undersøke om det foreligger et nedskrivingsbehov på anleggsmidler, dersom det er endringer i løpet av regnskapsåret som kan indikere et slikt verdifall. I februar 2009 besluttet selskapets styre å midlertidig stenge den ene av to elektrolysehaller. Pr. 31.12.10. var fremdeles den ene elektrolysehallen stengt. Med bakgrunn i dette og den internasjonale finansuroen, med negative endringer i markedsmessige og økonomiske rammebetingelser, har selskapet foretatt en slik vurdering pr. 31.12.10.

Vurderingene bygger på en analyse av nåverdien av forventet fremtidige kontantstrømmer. Beregningene og vurderingene bygger på ulike framtidige scenarier, der sensitiviteten i forutsetningene er tatt inn. Modellen er spesielt sensitiv for utviklingen på LME og USD, noe mindre sensitiv på endringer i markedspris på kraft. Et negativt skift i forward LME kurven eller på USD-kursen på ca. 2 %, ville medført at en nærmere seg en nedskrivningssituasjon, gitt alt annet likt. Et negativt skift i markedsprisen på kraft på ca. 5 % ville medført samme situasjon.

Prisbildet på viktige faktorer for SØRAL har endret seg mye i løpet av året, og spesielt LME har stabilisert seg på et akseptabelt nivå på slutten av 2010. I desember 2009 var 3 måneders LME notert til rundt USD 2.200. I desember 2010 var noteringen på i overkant av USD 2.400. Basert på dette, og observerbare priser fram i tid er det pr. 31.12.10 ikke behov for nedskrivning av anleggsmidlene.

## 10. Investeringer og avgang (NOK 1000)

Anleggsaktiva	2006		2007		2008		2009		2010	
	Inv	Avg	Inv	Avg	Inv	Avg	Inv	Avg	Inv	Avg
Mask., inv. o.l.	41 008	325	45 720	0	44 433	87	156 432	0	45 603	0
Bygninger	662	0	2 925	0	4 139	0	29 565	0	2 063	0
Anlegg under utf.	9 600	0	45 009	0	82 321	0	-144 321	0	-15 582	0
Grunnarealer	129	0	334	0	0	0	0	0	0	0
<b>SUM</b>	<b>51 399</b>	<b>325</b>	<b>93 988</b>	<b>0</b>	<b>130 893</b>	<b>87</b>	<b>41 676</b>	<b>0</b>	<b>32 628</b>	<b>0</b>

## 11. Pantstillelser (NOK 1000)

Selskapets kundefordringer er pantsatt.

## 12. Skatt

Utsatt skatt og utsatt skattefordel er beregnet med utgangspunkt i de midlertidige forskjellene mellom regnskapsmessige og skattemessige balanseverdier. Alle beregninger er basert på en nominell skattesats på 28%.

### Forskjeller hvor reversering påvirker skattepliktig inntekt:

Positive og negative midlertidige forskjeller som på reverseringstidspunktet henholdsvis øker eller reduserer skattepliktig inntekt, utlignes når reversering antas å skje innenfor samme tidsintervall. Det er beregnet utsatt skatt på nettogrunnlaget.

### Forskjeller hvor reversering ikke påvirker skattepliktig inntekt eller faller utenfor intervall for mulig utligning:

Påvirker ikke reverseringen skattepliktig inntekt, kan den midlertidige forskjellen ikke inngå i grunnlaget for utligning. Utsatt skatt på slike forskjeller er beregnet separat, og balanseført med øvrig utsatt skatt under langsiktig gjeld. Utsatt skattefordel i tilknytning til direkte pensjonsforpliktelser er vurdert til nåverdi, og balanseført under anleggsmidler.

### Midlertidige forskjeller (NOK 1000)

	31.12.10		31.12.09	
	Positive forskjeller	Negative forskjeller	Positive forskjeller	Negative forskjeller
Gevinst- og tapskonto	510		638	
Varereserve råvarer		0		7 085
Varereserve egenproduserte varer	9 243		4 873	
Varereserve innkjøpte varer		10 530		10 730
Avskrivbare anleggsmidler		9 254		5 246
Netto pensjonsmidler	84 144		89 654	
MTM kraftkontrakter	68 730			16 047
Urealisert – valutaterminer	7 218		2 461	
Oppskrivning av tomt	69 444		69 444	
Udekkede pensjonsforpliktelser		1 012		5 496
Underskudd til fremføring		145 527		197 954
<b>Sum</b>	<b>239 289</b>	<b>166 323</b>	<b>167 070</b>	<b>242 558</b>
<b>NETTO</b>		<b>72 966</b>	<b>- 75 488</b>	
<b>Utsatt skatt(e) / fordel (-) 28%</b>		<b>20 430</b>	<b>- 21 137</b>	

### Årets grunnlag for betalbar skatt fremkommer som følger (NOK 1000):

Regnskapsmessig resultat	148 850
+ Ikke fradragsberettigede kostnader	589
- Ikke skattepliktig inntekt	- 985
- Endring midlertidige forskjeller	- 148 454
<b>= Skattepliktig resultat</b>	<b>0</b>

### Skattekostnaden i regnskapet består av følgende poster (NOK 1000):

Endring utsatt skatt	- 41 567
<b>= Årets skattekostnad</b>	<b>- 41 567</b>

### 13. Regulering av verdi tomt

Tomteverdien ble oppskrevet i 1987 med kr 50 mill. til kr 55,6 mill. etter at takst var avholdt. Oppskrivningsbeløpet ble anvendt til fondsemisjon. Taksten på tomten ble satt til kr 100 mill. I forbindelse med innføring av utsatt skatt i regnskapet er tomteverdien oppregulert med kr 19 444 444. Oppreguleringsverdien tilsvarer verdien for utsatt skatt på det totale oppskrivnings-/oppreguleringsbeløp kr 69 444 444.

### 14. Aksjekapital

Selskapets aksjekapital, kr 200 000 000, er fordelt på 500 000 A-aksjer hver pålydende kr 200 og 500 000 B-aksjer hver pålydende kr 200. B-aksjer kan overdras fritt, mens A-aksjer kan eies bare av norske statsborgere/selskaper. Aksjene av klasse A og B har lik stemmerett. I alle avstemminger som finner sted i selskapets generalforsamling, skal stemmeretten for aksjer av klasse A utøves av gruppens medlemmer i fellesskap, slik at det standpunkt som inntas av flertallet av aksjonærer innenfor A-gruppen, anses vedtatt som gruppens kollektive standpunkt.

Aksjonæroversikt :

Alcan Holdings Switzerland Ltd.	50,0 %
Hydro Aluminium as	49,9 %
Andre norske aksjonærer (totalt 144)	0,1 %

### 15. Andre markedsbaserte finansielle instrumenter

Bedriften har deler av sine fremtidige inntekter og kostnader i utenlandsk valuta. Valutaterminkontrakter er inngått for en del av denne kontantstrømmen. Disse kontraktene er vurdert til markedsverdi pr. 31.12.10. Resterende løpetid for inngåtte kontrakter pr. 31.12.10. er fra 0 til 3 måneder.

Selskapets navn	Underliggende verdi i valuta	Anskaff.kostn i NOK	Virkelig verdi NOK	Resultatført verdi-ending NOK
Valutaterminkontrakter – USD	25,0 mill	0	7,3 mill	4,7 mill
Valutaterminkontrakter – EUR	3,0 mill	0	-0,1 mill	0,0 mill
<b>Sum</b>		<b>0</b>	<b>7,2 mill</b>	<b>4,7 mill</b>

I tillegg har selskapet inngått finansielle kraftkontrakter for prissikring av forventet fremtidig spothandel som ikke er dekket av fysiske kraftleveranseavtaler. I en normalsituasjon, med stabil og forutsigbar produksjon, har denne måten å inndeke kraftbehovet på, ikke medført balanseføring i regnskapet. I forbindelse med at selskapet for tiden kun produserer med 50 % kapasitetsutnyttelse, medfører dette at selskapet er overdekket med tidligere inngåtte kraftkontrakter. Denne overskuddsandelen selges tilbake til kraftmarkedet.

Ihht. Regnskapsloven § 5-8 skal finansielle kontrakter som ikke gjelder prissikring av selskapets kraftbehov vurderes til virkelig verdi. Markedsverdien pr. 31.12.10 for den perioden selskapet vil være overdekket er kr 68,7 mill. Beløpet er balanseført under posten "Andre markedsbaserte finansielle instrument". Total markedsverdi pr. 31.12.10 for kontraktene fullstendige løpetid er kr. 140,5 mill.

## 16. Salgsinntekter

Salg av metall er salg til Rio Tinto Alcan og Hydro Aluminium. Metallet blir levert til pressverk innen Europa.

## 17. Lønnskostnad (NOK 1000)

Gjennomsnittlig antall årsverk i 2010 var 296.

	2010	2009
Lønninger	163 729	166 831
Arbeidsgiveravgift	25 687	29 841
Netto pensjonskostnader	23 906	-75 141
Andre ytelser	5 014	-518
<b>Sum</b>	<b>218 336</b>	<b>121 013</b>

Lønnskostnadene er i 2010 redusert med kr 720 000 gjennom tilskudd frå Skattefunn. Endelig vurdering og avgjørelse av tilskuddet vil bli foretatt av ligningsmyndighetene i forbindelse med ligningsbehandling av selskapets selvangivelse.

### Pensjoner

Selskapet er pliktig til å ha tjenstepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenstepensjon og har en pensjonsordning som oppfyller kravene etter denne loven.

Selskapet har foretakspensjonsordning i Livsforsikrings-selskapet Nordea Liv Norge AS. Ordningen omfatter 411 aktive medlemmer og 332 pensjonister. Ordningen omfatter alderspensjon fra fylte 67 år som løper livsvarig. Det er også tilknyttet uføre-, etterlatte- og barnpensjon. Selskapet har inngått driftspensjonsavtale med arbeidstakere med lønn over 12G.

### Netto pensjonskostnad (NOK 1000)

	2010	2009
Nåverdi av pensjoner opptjent i perioden	12 045	12 398
Kapitalkostnad av tidligere opptjente pensjoner	21 314	22 681
Forventet avkastning på pensjonsmidler	- 21 007	- 22 477
Administrasjonskostnader	495	470
Periodisert arbeidsgiveravgift	1 812	1 843
Resultatført planendring	- 8 859	- 149 764
Resultatført estimatavvik	11 408	59 708
Vesentlige endringer i ikke resultatført avvik	6 698	0
<b>Netto pensjonskostnader inkl. arbeidsgiveravgift</b>	<b>23 906</b>	<b>- 75 141</b>

### Beregnete pensjonsmidler (-) / -forpliktelser (NOK 1000):

	31.12.10	31.12.09
Estimerte forsikrede pensjonsforpliktelser	422 272	419 498
Estimerte usikrede pensjonsforpliktelser	15 434	26 199
Estimerte pensjonsmidler	- 428 897	- 409 384
<b>Netto pensjonsforpliktelser</b>	<b>8 809</b>	<b>36 312</b>
Periodisert arbeidsgiveravgift	2 176	5 120
Ikke resultatført estimatavvik	- 94 117	- 125 590
<b>Netto pensjonsmidler(-) / -forpliktelser</b>	<b>- 83 132</b>	<b>- 84 158</b>

**Netto pensjonsmidler/-forpliktelser er klassifisert som følger i balansen (NOK 1000):**

	<b>31.12.10</b>	<b>31.12.09</b>
Anleggsmidler, andre lån og fordringer	84 144	89 654
Langsiktig gjeld, pensjonsforpliktelser	1 012	5 496

**Følgende økonomiske og aktuariemessige forutsetninger er lagt til grunn:**

	<b>31.12.10</b>	<b>31.12.09</b>
Diskonteringsrente	4,60 %	5,00 %
Forventet avkastning på pensjonsmidler	5,00 %	5,20 %
Årlig forventet lønnsvekst	3,00 %	3,50 %
Pensjonsregulering	0,90 %	1,00 %
Forventet G-regulering	3,75 %	4,00 %
Turnover	2,00 %	2,00 %
Uttakstilbøyelighet for AFP fra 62 år	0 %	90 % / 33 %
Dødelighetstabell	K2005	K2005

Selskapet har usikrede pensjonsavtaler overfor 54 personer, herav 54 personer som mottar gavepensjon. Selskapet er også tilsluttet ordning om Avtalefestet Pensjon (AFP) fra 62 til 67 år. Selskapet betaler en egenandel av utbetalt pensjon. Forpliktelsene knyttet til AFP anses som usikret. AFP-tilskottsloven ble vedtatt 19.02.10. Effekten av de nye AFP-reglene er resultatført i 2010.

Beregningene er i henhold til NRS 6 Pensjonskostnader. Estimataavvik og virkningen av endrede forutsetninger amortiseres over gjennomsnittlig forventet gjenstående tjenestetid. Arbeidsgiveravgift er behandlet i henhold til NRS 6 punkt 41 C. Arbeidsgiveravgift inngår som et tillegg til netto pensjonsforpliktelse. Arbeidsgiveravgift er ikke inkludert i brutto pensjonsforpliktelse.

Selskapets juridiske forpliktelser er ikke påvirket av den regnskapsmessige behandlingen av pensjonsforpliktelsene.

**18. Gjeld til kredittinstitusjoner**

Selskapet hadde pr 31.12.10 ingen trekkrettigheter hos kredittinstitusjoner.

**19. Endring egenkapital (NOK 1 000)**

	<b>Aksjekapital</b>	<b>Annen egenkapital</b>	<b>Sum</b>
<b>Egenkapital pr 31.12.09</b>	<b>200 000</b>	<b>1 104 604</b>	<b>1 304 604</b>
Årsresultat for 2010		107 282	107 282
Avsatt utbytte for 2010		0	0
<b>Egenkapital pr 31.12.10</b>	<b>200 000</b>	<b>1 211 886</b>	<b>1 411 886</b>



Statsautoriserte revisorer  
Ernst & Young AS

Thormøhlens gate 53 D, NO-5008 Bergen  
Postboks 6163 Postterminalen, NO-5892 Bergen

Foretaksregisteret: NO 976 389 387 MVA  
Tlf.: +47 55 21 30 00  
Fax: +47 55 21 30 01  
www.ey.no

Medlemmer av Den norske Revisorforening

Til generalforsamlingen i Sør-Norge Aluminium AS

## REVISORS BERETNING

### Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for Sør-Norge Aluminium AS, som består av balanse per 31. desember 2010, resultatregnskap og kontantstrømoppstilling for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

### Styrets og administrerende direktørs ansvar for årsregnskapet

Styret og administrerende direktør er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge, og for slik intern kontroll som styret og administrerende direktør finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

### Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for selskapets utarbeidelse av et årsregnskap som gir et rettviseende bilde. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimaterne utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

### Konklusjon

Etter vår mening er årsregnskapet for Sør-Norge Aluminium AS avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2010 og av dets resultater og kontantstrømmer for regnskapsåret som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

**Uttalelse om øvrige forhold***Konklusjon om årsberetningen*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet, forutsetningen om fortsatt drift og forslaget til disponering av resultatet er konsistente med årsregnskapet og i samsvar med lov og forskrifter.

*Konklusjon om registrering og dokumentasjon*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller begrenset revisjon av historisk finansiell informasjon», mener vi at styret og administrerende direktør har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

Bergen, 7. mars 2011

ERNST & YOUNG AS



Henrik Solberg-Johansen  
statsautorisert revisor

## Bedriftsforsamlingens uttalelse

I møte 21. mars 2011 har bedriftsforsamlingen gjennomgått resultatregnskapet og balansen for 2010.

Bedriftsforsamlingen har ingen innvendinger til styrets forslag til regnskap og overskuddsanvendelse.



Geir Mikalsen

Bedriftsforsamlingens formann





Sør-Norge Aluminium AS  
Onarheimsvegen 54  
N-5460 Husnes

Telefon. +47 53 47 50 00  
Telefaks: + 47 53 47 53 91  
[www.soral.no](http://www.soral.no)